

LE PROGRÈS DE GOATICOOK

— À L'AVANT TOUJOURS ! —

JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

ACQUÉREUR DE

- L'ÉTOILE DE L'EST -

"Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa."

VOLUME 2. No 27

GOATICOOK, LE 13 SEPTEMBRE 1951

CINQ SOUS LE NUMERO

A l'assemblée régulière du Conseil

MESSIEURS, LA DISCUSSION EST OUVERTE !...

A la dernière assemblée du conseil, qui eut lieu lundi soir dernier, à la salle de l'Hôtel de Ville, un règlement fut soumis par l'échevin Roberge et lu en première et deuxième lecture par le secrétaire-trésorier, M. Romuald Dumont.

Le siège de l'échevin Lincourt était alors inoccupé.

Après la lecture de ce règlement, Son Honneur le Maire Laurence suggéra que la discussion soit ouverte jusqu'à la prochaine assemblée régulière afin que les échevins puissent prendre connaissance du règlement et l'étudier davantage.

Ce projet de règlement portait sur la nécessité d'exiger des devis d'un ingénieur avant d'entreprendre tous travaux et il se lisait comme suit :

PROJET DE REGLEMENT

1.—A compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, les travaux publics exécutés par la ville, ou par un entrepreneur pour le compte de la ville, seront sujets aux conditions mentionnées ci-après :

2.—Les travaux publics seront classifiés comme suit : Entretien, réfection, construction nouvelle.

I — Entretien

a) Rues, Ponts, etc.

1. Travaux nécessaires pour conserver la chaussée dans un état tel qu'un véhicule en bon ordre puisse y circuler en se conformant aux lois et aux règlements, sans subir de dommages par un choc contre cette chaussée.

2. La réparation des flaches et des ornières, le rechargement des gravellages, la réparation des surfaces pavées sur des étendues ne dépassant pas une verge carrée.

3. L'entretien et les réparations mineurs aux accotements;

4. Le nettoyage des fossés, en autant seulement qu'il est nécessaire pour l'égouttement de la chaussée, mais non l'enlèvement de la neige et de la glace pendant la saison des chemins d'hiver.

5. L'entretien et les réparations mineurs aux garde-fous, remblais, murs de soutènement, ponts, ponceaux.

b) Trottoirs, Egoûts, Electricité, Aqueduc, Bâtisses.

Réparations mineures pour conserver ces ouvrages dans un état tel qu'ils puissent fournir un service adéquat.

II — Réfection

Réparations majeures comportant le renouvellement d'une partie importante ou essentielle de l'ouvrage.

III — Construction nouvelle

Tout ouvrage non classifié ci-dessus et qui comporte la construction d'un ouvrage n'existant pas.

3.—Sauf les travaux d'entretien aucun travail ne devra être exécuté sans avoir été régulièrement autorisé par le conseil, après approbation des devis descriptifs, lesquels seront obligatoires et devront être préparés par un ingénieur spécialisé dans le genre de travail à exécuter.

4.—En ce qui concerne particulièrement l'ouverture de rues nouvelles, les propriétaires intéressés devront d'abord en donner le terrain à la Ville.

Le conseil devra ensuite en déterminer ou en faire déterminer le tracé, la direction, le profil, le niveau, les matériaux, les dimensions et les autres travaux connexes de même que le mode de construction et le tout devra être approuvé par le conseil avant le commencement des travaux.

5.—Aucun changement de quelque façon que ce soit aux plans et devis approuvés par le conseil ne pourront être apportés sans une nouvelle approbation du conseil en séance régulière.

Avant de remettre la question à la prochaine assemblée, l'échevin Roberge donna des explications sur le règlement présenté et rappela que ce règlement s'applique avant tout aux travaux publics, cette section étant la plus difficile à bien diriger. Il souligna que pour faciliter l'exécution de ce règlement, il l'avait divisé en trois parties :

1) entretien : qui comprend des travaux réguliers n'exigeant pas des déboursés extraordinaires.

2) réfection : qui comprend souvent des travaux assez complexes qui exigent des connaissances particulières dans le domaine.

3) les constructions nouvelles (A suivre en page 5)

SUR NOS RUES PRINCIPALES

J'AI VU... défilier bien des automobiles américaines sur nos rues principales, en fin de semaine... et nos restaurants continuellement bondés!...

J'AI VU... quelques uns de ces touristes qui m'ont affirmé que la nourriture que nos restaurateurs servent, ici, est délicateuse et n'a rien à envier aux restaurants d'ailleurs, fut-ce à Montréal ou même aux Etats-Unis. Voilà de quoi satisfaire nos hôtes-restaurateurs!...

J'AI VU... nombre de gens qui fêtaient la fête du Travail en ne travaillant pas. O logique du pauvre mortel, comme tu es loin d'être sensée ...

J'AI VU... des ménages, fêtant leur 50e anniversaire de mariage, aussi heureux et s'aimant autant, si non plus, qu'au jour même de leur mariage. Si leur corps a vieilli, leur cœur est demeuré jeune.

J'AI VU... dans le DEVOIR de vendredi dernier que, en parlant de la reprise des hostilités en Corée "les engagements qui ont eu lieu hier n'en furent que plus sauvages".

AVEZ-VOUS DEJA VU... une guerre pas sauvage du tout?

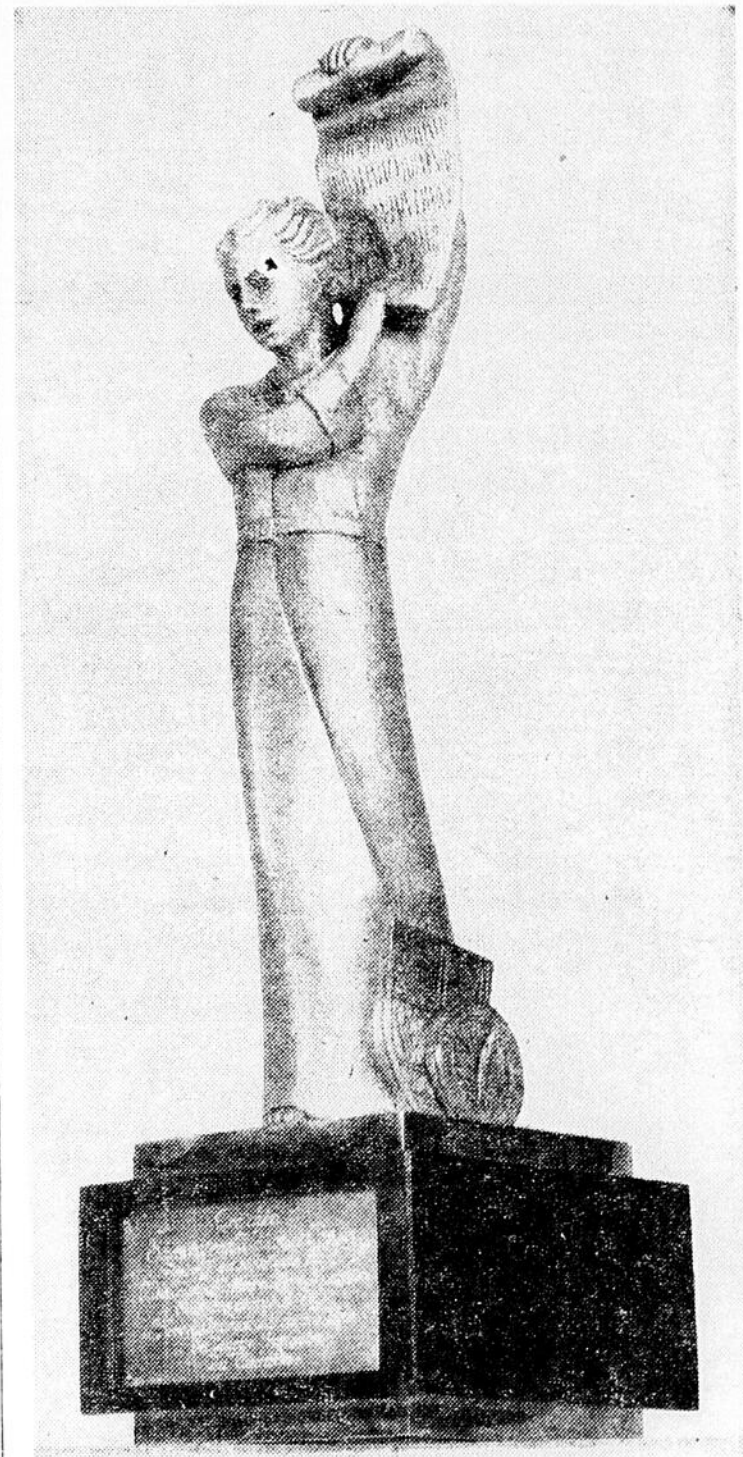
J'AI TOUJOURS VU... dans la guerre, le visage hideux et dégoûtant de la haine. Des soldats qui, comme des chiens mordus de la rage, devant la haine se déchirent entre eux!...

ET dire que nous sommes tous frères en Jésus-Christ!

J'AI VU... des vétérans qui se bombaient le torse en disant: "qui c'est qui l'a gagnée, c'te guerre?"

J'AI VU... de pauvres ouvriers qui pliaient l'échine sous le fardeau des taxes en disant: "Qui c'est qui l'a payée, c'te guerre?"

Trophée Shawinigan Water & Power Co.



Lors du congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de Langue française du Canada, qui se tiendra à Shawinigan Falls les 14, 15 et 16 septembre, monsieur J.-A. Fuller, président de la Shawinigan Water & Power Company, présentera le trophée offert par sa compagnie à l'Association. Le trophée, qui s'accompagne d'un prix de \$50., est mis au concours par l'Association pour le rédacteur du meilleur reportage de l'année publié dans un hebdomadaire-membre. Il sera attribué pour la première fois lors du congrès. Le trophée est l'oeuvre d'une artiste bien connue de chez nous, madame Simone Hudon-Beaulac, de Montréal.



Voyez notre
annonce
en
page 5

rue Main E.

DENIS MAURIS
gérant des ventes

GARAGE MAURIS

ROBERT DUPONT
DANIEL SIMARD,
vendeurs.

Ford
Monarch
Consul
Prefect
et
Tracteur Ford

Coaticook

Savez-vous que le garage Maurais vous charge
meilleur marché pour la réparation de vos automobiles ?

Oui, meilleur marché à Coaticook et en plus le service de réparation est sous la direction d'un expert.

CONFIEZ VOS VOITURES AU

Le Progrès de Coaticook

acquéreur de
L'Etoile de l'Est

"A L'AVANT TOUJOURS"

Journal Hebdomadaire Indépendant
publié le jeudi par

Le Progrès de Coaticook

Directeur: Robert Huard

Rédacteur: Lucien Bouchard.



autorisé comme envoi postal deuxième classe.
Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Bureau: 42 rue Child (Edifice Dionne)

Tél. 406 - 350-4

Abonnement: Canada \$1.50. - Etats-Unis \$2.00

L'exemplaire: 5c.

Imprimé au Messenger St-Michel, 4, rue Académie, Sherbrooke.

CARTES D'AFFAIRES

W. E. DIONNE

ENTREPRENEUR en plomberie, chauffage, travaux
généraux de métal en feuille.

Quincaillerie - Peintures - Papiers tentures
Brûleurs à l'huile "Silent Glow" - Foyers mécaniques "Volcano"
34, rue Child Coaticook Tél. 282-2

Pour mieux vous servir, voici un

NOUVEAU STAND DE TAXIS
des plus modernes:

ARMAND RADIO TAXI

muni d'un système de communication Marconi.

TEL. 700

Au Terminus d'Autobus

Coaticook



TRANSPORT
RÉGULIER
Coaticook - Montréal

• SERVICE PROMPT • MARCHANDISE ASSURÉE
• PRIX RAISONNABLES

ADRIEN POULIOT

151, rue Main-Ouest
1670-80 rue William

Tél. 58-12
WI. 1115

Coaticook, Qué.
Montréal, Qué.



VERITABLE SERVICE
DE
REPARATION

Meilleur atelier du Comté.

Livraison rapide
Service postal.

WHITE'S REG'D

Rue Main-O.

Tél. 1-6-2

Coaticook



Réparation de Radios
de toutes marques
OUVRAGE GARANTI
SERVICE RAPIDE
exécuté par
M. Edmond Dionne
technicien à

La Coopérative d'Électricité de Stanstead

75, rue Main-Ouest

Tél. 308-3

Coaticook

Représentant Demandé

ELECTROLUX

Nos nouvelles lignes de marchandises dans la balayeuse,
polisseur et réfrigérateur, aussi l'agrandissement de ter-
ritoire, oblige la Cie Electrolux (Canada) Ltée à em-
ployer un autre représentant pour Coaticook et ses en-
viron. Aucun capital requis, mais devra fournir bonnes
références et être ambitieux. Avec auto de préférence.

L. BERGERON

Téléphone: 2-4818

70, rue Wellington-Nord Chambre 201 Sherbrooke

LES ANNONCES CLASSÉES DU PROGRÈS

A vendre

POELE de marque "Findley" en
très bonne condition chauffant
au bois et charbon. Aussi brûleur
2 feux complets. S'adresser au
Progrès de Coaticook, Edifice
Dionne. Tél: 406, Coaticook.

MENAGE comprenant set de sa-
lon, sailboard, poêle, batterie de
cuisine, lit, bureaux, prélat, ta-
bles etc... etc... le tout en très
bonne condition. S'adresser à:
Napoléon Rodrigue, coin des rues
St-Jacques et Thibault. (maison
de briques), Coaticook.

CAROSSE presque neuf en très
bonne condition à de très bonnes
conditions. S'adresser à: C. E.
Drolet, 165, rue Elm, Coaticook.

AUBAINES

A VENDRE à moitié prix. Porte
de magasin et cadre 3' x 7' —
Serrures pesantes en cuivre.
Aurent presque neuf 21' — Four-
naise Sunshine 35,000' en par-
faite condition. Réfrigérateur
"Connor Thermos". S'adresser à:
W. E. Dionne Enr. rue Child,
Coaticook. Tél: 282-2.

MAISON de deux logements, pa-
pier brique, située rue Gendreau.
Rapporte \$660.00 par année.
Prix \$3,500. comptant, balance
paiements faciles. S'adresser:
Progrès de Coaticook. Tél: 406.
Coaticook.

A louer

LOGIS de trois appartements.
situé près de l'église et de l'école
St-Edmond, rue Ste-Anne. S'a-
dresser à: Adrien Rathier, rue
Ste-Anne, Coaticook.

A vendre ou à louer ou à échanger

BELLE propriété située dans le
village de Dixville, comprenant
1 maison de 2 loyers de 5 et 6
appartements, étable assez gran-
de pour garder 2 vaches en hiver
comme en été, grand terrain
bien clôturé, beau verger, 1,100
pieds de fraises, etc... Electrici-
té, eau courante. Pour de plus
amples détails, s'adresser à
FRANCE LAMBERT, Dixville.

Attention!

POUR vos achats ou vos échan-
ges de voitures automobiles de
toutes marques, neuves ou usa-
gées, voyez toujours Cartier &
Sideleau, 14, rue Court, Coati-
cook, Tél: 476, 459-2 ou 13-3.

ENSEIGNEMENT DU PIANO

Marcel-R. Bouchard

Tél: 346

organiste à
St-Jean l'Évangéliste

145, rue St-Paul, Coaticook

SERVICE DE TAXI CENTRAL

10

A
U
T
O
S



par jour
Tél. 20

G. Pelletier & Frères

prop.

POSTE: 53, RUE CHILD

Personnel

JEUNES FILLES MAIGRES! AC-
QUEREZ UNE SILHOUETTE E-
LEGANTE! Gagnez de 5 à 10
lbs — entraînez-vous. Essayez
les fameux comprimés toniques
Ostrex qui restaurent santé et
poids. Format de présentation
seulement 60c. Toutes pharma-
cies.

A VENDRE A COATICOOK

MAISON neuve sur la rue Cen-
tral. Deux loyers. Facile à ache-
ter.

No 240, RUE THIBAULT, très
bonne maison à 8 pièces. S'a-
chète à des conditions des plus
faciles.

No 198 ST-PAUL, magnifique ré-
sidence genre bungalow neuf. Le
voir c'est vouloir en devenir pro-
priétaire.

No 176 STE-ANNE, bonne rési-
dence très bien située, près de
l'église et du couvent, restaurant
et deux loyers.

No 100, RUE CENTRAL, magnifi-
que résidence deux loyers. Con-
ditions raisonnables à prompt a-
cheteur.

No 69 ST-PAUL, très belle et
bonne résidence à trois loyers.
Conditions faciles à prompt a-
cheteur.

No 168, RUE CHILD, magnifique
résidence dans centre dans la
ville. Trois loyers. Conditions de
vente faciles.

FERMES à St-Herménégilde,
Ayer's Cliff et Dixville.
GRENIER & SIDELEAU
14 rue Court, Coaticook, Q.
Téls: 476, 320, 459-s-2

Vente à l'Encan

Lundi, le 24 septembre, à 1 hre p.m.
pour MME CLEMENT MENARD
au village de Ste-Edwidge
Seront vendus: 1 poêle, 1 laveuse élec-
trique, set de cuisine, table et 6 chaises,
4 chaises berçantes, 2 set de chambres,
1 lit d'enfant, vaisselle, verrerie, linge
de lit, tapis, pots de conserves, cadres,
1 pharmacie, 6 grands moustiquaires,
bois de chauffage, traine sauvage, mé-
tiers pour tapis, 1 petit poêle, etc.
Mme C. Ménard, St-Edwidge.

Commencements

La grâce commence par de-
mander un peu: un peu d'atten-
tion sur nous-mêmes, un peu de
règle dans nos actions, un peu
de discrétion dans nos paroles,
un peu d'assujettissement à nos
devoirs. Donnez-moi cela, dit
Dieu; c'est bien peu, mais de ce
peu dépendent toutefois les grâces
les plus abondantes. Et en
effet, c'est souvent par ce peu,
je veux dire par cette petite vic-
toire remportée sur la passion,
par cette petite violence faite à
l'humeur, par ce petit sacrifice
de l'intérêt personnel, par ce
petit effort de la charité, que
nous nous mettons en état de
connaître la plénitude des dons
célestes et des miséricordes du
Seigneur.

Bourdaloue

LEÇONS DE PIANO et ORGUE

Mlle Eliane Chartier

organiste à St-Edmond,
graduée du Collège de Musi-
que Dominion; donne des
leçons de piano individuelles
ou par petits groupes.

Studio: 235 rue St-Edmond

J.-André Durocher

NOTAIRE

Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.

Téléphone: Bureau 436-2 - Résidence 486-3

rue Child, Edifice Dionne

Coaticook

Cartes Professionnelles

Téléphone 108

Dr Raoul Laurence
DENTISTE

104, rue Cutting

COATICOOK

Téléphone 78

Dechêne & Samson
MEDECINS-CHIRURGIENS

Heures de Bureau:

9 à 11 — 2 à 4 hres.

Soir: 7 à 9 hres.

115, rue Child COATICOOK

Gustave G.-Lajoie

M.D. L.M.C.C.

MEDECIN-CHIRURGIEN

66, rue Cutting Coaticook

Téléphone: Bureau 332

Chalet: Ayer's Cliff, 121-a-3.

Antonio Daigle

COMPTABILITE

Téléphone 267-2

31, rue School

COATICOOK

Gérin & Gérin

Avocats

Tél: 108

93, rue Child

Coaticook

Shurtleff &

Bouchard

AVOCATS ET PROCUREURS

Tél. 70

36, rue Child COATICOOK

Tél. 406

Me Jean-Ls Péloquin

AVOCAT

Bureau à tous les samedis
après-midis et soirs à partir
de 2 hres 30.

Edifice Dionne Coaticook

Pour consultations
Téléphonez à 146-2 Coaticook,
ou Ecrivez à

Jay N. White

Optométriste — Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
COATICOOK, QUE.

RODOLPHE LAJOIE

ARCHITECTE

Montréal: 84, Ave Dobie

Ville Mont-Royal.

Coaticook: 4, rue Main-Ouest

C. P. 267.

Agenda de la
Semaine

Montréal: Lundi à jeudi

Tél AT. 7928

Coaticook: Vendredi

Tél. 194 - 191 - 332

Ayer's Cliff: Sam. et dimanche

Tél. 121-a-3.

Exigez toujours
le Pain

"HONEY KRUST"

Produits de

LAROCHELLE & FRÈRES

176, rue St-Paul. Tél. 91-2. Coaticook

LE PROGRÈS DE COATICOOK

- À L'AVANT TOUJOURS! -
JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

Les articles achetés au

Salon Annette, Lingerie Enr.

sont synonymes

de bien faits et surtout bas prix.

Téléphone 516

121, rue Child

Coaticook

No 27

COATICOOK, LE 13 SEPTEMBRE 1951

PAGE TROIS

Congrès annuel des Hebdomadaires à Shawinigan, 14 septembre

Il y a quelques années, nos hebdomadaires jouaient un rôle obscur dans notre province. Non pas qu'ils ne s'efforçaient pas de travailler, comme ils se doivent au développement de leur région, puisqu'ils ont été institués dans ce but primordial. Mais leur rayonnement était alors éclipsé par les grands quotidiens métropolitains qui se faisaient fort de publier avec force détails tous les procès de meurtres des grandes villes, à la satisfaction d'un public toujours assoiffé d'émotions.

Le directeur du journal local était alors un petit vieux, dos courbé, moustache à la gauloise, lunettes sur le nez qui se faisait fort de travailler avec de vieilles méthodes bien à lui et qu'il croyait seules bonnes. Il écrivait dans un style sec et tranchant des articles de politique qui ne pêchaient pas par leur largeur de vue.

Mais un jour, on s'aperçut que les journaux locaux manquaient à leur vocation. Regardant autour d'eux, les directeurs s'aperçurent qu'il y avait beaucoup de travail à faire mais que leurs efforts étaient dispersés et les réalisations minimes. C'est alors qu'on décida de former une association qui, unissant tous les journaux hebdomadaires de toute la Province deviendrait une force indiscutable.

En 1936 donc, fut formée l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada dont le Progrès de Coaticook fait maintenant partie, et qui chaque année s'unit en Congrès pour discuter des problèmes de l'heure, des solutions que la presse canadienne peut apporter et du travail à faire dans tous les domaines.

L'Association des Hebdomadaires, ce n'est pas une association représentative, mais une association bien vivante composée de ses 32 journaux et qui représente un tirage de quelques milliers de journaux par semaine.

Fort de cette union, elle a à son crédit maintes réalisations et elle a entrepris bien des luttes pour défendre notre patrimoine menacé. On lui doit de prêcher l'Unité de la race et l'amour de la patrie.

Nous souhaitons donc à notre directeur un bon voyage vers la cité de Shawinigan où aura lieu le congrès annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française le 14 septembre et nous sommes sûrs qu'il saura profiter de ces trois jours de contact avec des journalistes émérites et des écrivains renommés, qu'il en ramènera un amour du métier, des idées toutes nouvelles et des connaissances plus étendues dans le domaine de la presse locale.

Soyez assurés avant tout, chers lecteurs, que c'est pour vous que notre directeur assistera à cette convention afin de faire du Progrès de Coaticook un journal vraiment progressif, un journal digne de la ville qu'il sert, de la Perle des Cantons de l'Est.

Lucien BOUCHARD

STUDIO BELISLE ENR.

Photographie de tous genres.

Mariages -- Fêtes de Familles -- Réceptions.

30, rue Main-Ouest -- Coaticook -- Téléphone 162

Avez-vous
de la
correspondance
à faire ?

SI TEL EST LE CAS,
ADRESSEZ-VOUS A

L'Agence de Correspondance
Coaticook

Bureau du "Progrès de Coaticook"

10, rue Child - Téléphone 406 - Coaticook.

- Correspondance Commerciale
- Correspondance personnelle
- Traduction anglaise et française
- Notre travail est confidentiel.



A travers le Québec en Hebdomadaires

COMITE INDUSTRIEL
VIVANT ?

"Il faut des comités industriels vivants pour nos villes" disait l'Étoile du Lac dernièrement et l'on sourit en rappelant que le comité industriel de Coaticook n'a pas tenu une seule assemblée depuis sa fondation.

Bien vivant ?...

BEAU SURPLUS, MAIS...

L'Écho de Louiseville mentionne que le rapport du gérant municipal informe les contribuables que la ville termine son dernier exercice financier avec un surplus de \$4,661.82.

Mais il faut dire aussi que la taxe générale est de \$1.50 tandis qu'à Coaticook elle est et demeure \$1.10 et dire qu'on se plaint de payer des taxes à un taux élevé...

TOUT SERA BIEN...

Notre gouvernement n'a maintenant aucune raison de remettre le parachèvement de nos routes 50 et 22 aux calandes grecques, si on considère qu'on a fait subir à une route touristique et de moindre importance ("route Georgeville qui conduit à l'Hermilage" s'il vous plaît, mentionnait le Progrès de Magog) des transformations magistrales.

A NOUS MAINTENANT...

On dit que les scouts de St-Hyacinthe avaient quinze délégués à Vandreville!

Au Congrès des Hebdomadaires



M. Robert HUARD, directeur du Progrès de Coaticook, partira demain pour Shawinigan Falls où il assistera au Congrès Annuel de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada. Ce congrès commence demain pour se terminer dimanche. De ces réunions, les directeurs et propriétaires d'hebdomadaires reviennent toujours avec de nouvelles idées pour l'amélioration de leurs journaux et c'est dans cet intention que votre directeur s'y rend.

Pourquoi n'avons-nous pas une équipe de scout à Coaticook? Voilà de quoi intéresser nos jeunes et faire baisser les cas de délinquance juvénile.

Avec le scoutisme, nos jeunes partent du bon pied sur le chemin de la vie.

DES FAITS ET DES CHIFFRES
AVANT TOUT

Il ressort de toutes les enquêtes que les employés de manufactures veulent des faits et des chiffres au sujet de leur compagnie. N'épargnez donc pas les détails. Donnez-leur des faits et des chiffres. Cela les aidera, beaucoup mieux que des opinions et des abstractions, à se faire une idée favorable de la compagnie. Et en leur fournissant ces faits et ces chiffres vous leur donnez des armes contre ceux qui cherchent à les rendre mécontents...

Il y a au moins dix personnes qui critiquent l'entreprise privée pour une qui la défend. En informant les employés vous les mettez en mesure de réfuter les critiques. La méthode la plus efficace est de faire comprendre aux employés l'importance de l'entreprise dans la vie — la vie de la communauté et leur propre vie — et de leur expliquer l'objet de l'entreprise sous le rapport de leur propre bien-être.

(Bulletin Bancaire)

La Commission Scolaire vend des obligations pour \$25,000.

La Commission Scolaire de Coaticook a émis des obligations pour une somme de \$25,000.00. Cette somme servira à défrayer le coût de construction de la nouvelle école Gendreau, et par conséquent, à rembourser les emprunts temporaires qui ont été faits en attendant la vente des obligations.

Les soumissions ont été ouvertes le 6 septembre lors d'une assemblée et, sur la recommandation du Département de l'Instruction Publique, la soumission A. E. Ames et Co, étant la plus avantageuse fut acceptée au taux de 95.18, soit 4.58 pour la Commission Scolaire.

Les autres soumissions étaient

Bell Grinlock Co Ltd au taux de 95.07, soit 4.59%

Crédit Interprovincial au taux de 94.19, soit 4.82%.

Plusieurs milliers d'enfants de nos écoles écoutent chaque jour les émissions instructives organisées spécialement pour eux à la radio.

AUTOUR DU FOYER



Vieux réservoir à eau chaude transformé en ROULEAU POUR LE GAZON!

Des bouchons permettent de l'emplier d'eau. Le bras peut être fait de tuyaux réunis par des coudes, ou d'une pièce de bois de 2 x 2 fixée par des boulons à de vieux ressorts de voiture ou d'auto.

REGISTRE D'INVITÉS

fait avec une boîte à cigares. Couverture et dos légèrement plus larges que les feuilles et perforés pour passer un lacet de cuir.



UNE SÉRIE DE CONSEILS PRATIQUES
PRÉSENTÉS PAR

Molson's

COMME SERVICE AU CLIENT

Parlerie

Sans avoir des oreilles !

Depuis la dernière fois que j'ai rencontré mon ami Jean, je me suis posé bien des points d'interrogation. Comme tous les hommes dont l'un des principaux soucis est de joindre les deux bouts financièrement, je ne pouvais faire autrement que de songer aux subterfuges employés par mon ami pour, comme il dit: "éviter sa ruine à acheter des robes, des chapeaux, des gants et tous les autres accessoires de la toilette féminine".

Aussi, cet avant-midi, lorsque j'ai rencontré Jean par hasard sur la rue, je n'ai pas manqué de lui imposer maintes questions. Il ne suffit tout de même pas de dire à une femme qu'elle est bien habillée et que nous préférons de beaucoup son ancienne toilette à toute nouvelle toilette qu'elle pourrait s'acheter ou se faire, il doit arriver nécessairement que Madame veuille aller faire son petit tour en ville et alors comment éviter qu'elle ne tombe pas en admiration devant cette gentille petite robe dans la montre du magasin le plus populaire de l'heure ?

Jean qui n'aime rien plus que de faire des confidences surtout s'il peut prouver qu'il est tout de même pas mal rusé, me donne quelques explications sur sa conduite dans ces occasions.

"Imagine que je me promène sur la rue principale avec ma femme. Pour commencer, je tâche de trouver un sujet de conversation qui l'intéresse beau-

coup. Son attention est moins portée à se diriger vers les étalages dans les vitrines des magasins. Mais si par hasard, je m'aperçois que cela ne réussit pas, sans faire semblant de rien je lui rappelle que nous venons de déboursé telle somme importante pour le compte du médecin à l'occasion de la dernière maladie du petit. Après cela, je m'arrête sans crainte avec elle devant la plus belle robe de la vitrine et avec elle je l'admire, je trouve qu'elle est jolie, qu'elle a du style, etc. Comme distraitemment, je remarque qu'elle doit coûter au moins \$20. Ma femme qui est une bonne ménagère et qui est bien consciencieuse, soupire un peu et nous pouvons continuer notre route. Et tu peux t'imaginer que je ne suis jamais à court de ces "tuent envie" avec ce que cela coûte d'élever une famille aujourd'hui."

Je ne pus m'empêcher de faire remarquer à mon ami que cela doit être déprimant de vivre avec lui et que je ne voudrais certes pas être sa femme.

"Laisse-moi finir, me dit-il. De temps à autres, je change mon fusil d'épaule et au lieu de regarder en arrière, je regarde en avant. Alors je lui parle du réfrigérateur mécanique qu'elle désire depuis longtemps ou encore la nouvelle lessiveuse plus que moderne. L'une ou l'autre méthode est efficace et en employant les deux cela fait de la variété. Et tu sauras que lorsque je donne finalement une vingtaine de dollars à ma femme pour qu'elle s'achète un peu de linge neuf, tu ne peux t'imaginer comme elle est heureuse ? Il n'y a qu'un inconvénient, c'est que parfois, je lui ai tellement rappelé comment la vie est chère que je dois parfois insister pour qu'elle dépense cet argent pour elle plutôt que de rajouter à notre compte d'épargne".

"Tiens, tiens, dis-je à Jean en le quittant, toi, tu me fais penser aux Russes avec leurs plans de cinq ans et leurs rapports fantastiques sur tout ce qu'ils ont fait depuis les cinq dernières années. Seulement, j'espère que tu donnes un peu plus de liberté à ta femme que le peuple russe en a !"

Alphonse Saumier,
(Québec-Press)

pas fait parvenir de renseignements sur leur exercice en 1950, les principales sociétés figurent au rapport; ce dernier donne ainsi une image assez exacte de l'activité coopérative.

Les ventes en coopération des produits de la ferme interviennent pour 803.6 millions de dollars du total; les ventes de fournitures telles que les machines agricoles, les aliments du bétail, les engrais, le charbon, le bois et les matériaux de construction, les denrées alimentaires, le vêtement et les fournitures de maison représentent 206 millions de dollars; les ventes de poisson et produits dérivés s'élèvent à 13.8 millions de dollars et les ventes de fournitures de toutes sortes pour les pêcheurs forment un total de 2.9 millions. Divers articles constituent le reste de ces transactions qui dépassent le milliard.

On estime que durant les douze mois terminés en juillet 1950 les sociétés coopératives ont vendu 35.2 p. 100 des principaux produits agricoles commercialisés. A l'exclusion des céréales et des semences, dont la vente en coopération est très forte, les coopératives ont manipulé un quart de tous les autres produits. Elles ont vendu 99.4 p. 100 du tabac, 76.4 p. 100 de la laine, 60.6 p. 100 des céréales, 35.8 p. 100 des fruits et légumes; 33 p. 100 du miel; 28.2 p. 100 des produits de l'étable; 27.9 p. 100 des produits laitiers et 15.3 p. 100 des oeufs et volailles.

Les coopératives de fournitures ont signalé une hausse de 14 millions de dollars par rapport aux ventes de 1949. Les augmentations se sont surtout produites dans les ventes d'épicerie, de charbon, de bois et de matériaux de construction.

La majorité des 104 sociétés de pêcheurs qui ont fait rapport sont situées dans le Québec et les Maritimes. Toutefois les sept coopératives de la Colombie-Britannique qui ont vendu du poisson pour une valeur de 7 millions intervenaient pour juste un peu plus que la moitié des ventes totales au Canada.

En 1950, la dernière province annexée au Canada, Terre-Neuve, a organisé une union provinciale des coopératives. On prévoit que cette dernière sera incorporée à l'Union des coopératives du Canada avant 1952.

ALOUETTE



VRAIMENT

Il arrive, par exception, heureusement, que des marchands trouvent trop dispendieuse l'annonce dans le journal local, encore qu'ils paient bien leur steak plus d'une \$ la livre, sans trop penser que la main d'oeuvre et le papier, dans nos ateliers, ont doublé de prix depuis ces tout récentes années. Mais le marchand se doit à une réflexion plus capitale encore. En achetant de l'annonce, mettons, dans l'hebdo du coin, le commerçant, en outre d'y trouver son compte en réclame immédiate, se retrouve à soutenir

un organe qui défend, à tout bout de champ, les intérêts du marchand. Et, pour ces initiatives, le journal n'envoie pas de factures. Marchand, quand vous annoncez dans l'hebdo local, vous n'achetez pas que tant de lignes agates. Vous obtenez aussi de la protection.

—On dépense environ \$3,000,-000 par semaine en Alberta pour trouver de nouveaux champs d'huile.

—Le nouveau timbre canadien d'un dollar qui sera émis en février illustrera l'industrie de la pêche au Canada.

Prix spéciaux pour les 13-14-15 septembre

Achetez en toute confiance au magasin Péloquin et vous serez assurés d'un service rapide.

- JUS de pamplemousse, 20 onces, 27c
- 2 pour
- COCOA Blue Ribbon, 85c
- 2 livres pour
- SOUPE AUX POIS "Bor Temps" 69c
- boite de 28 onces, 6 pour
- GRAISSE "Domestic" 34c
- la livre
- JUS de tomate "Cocktail" 25c
- 2 pour
- SAVON en boîte "Dreft", 79c
- gérant, la boîte
- POUDRE A GELEE "Girard" 25c
- 6 pour
- JUS DE POMMES, 25c
- boite 20 onces, 2 pour

FARINE DE SARASIN

fraichement moulue ici à Coaticook

6 lbs 49c

J. H. PELOQUIN Enr.

146, St-Jean-Baptiste

Tél. 32

Coaticook

THÉÂTRE OPÉRA COATICOOK, QUE.

Dim., Lun. 16-17 SEPT.

Fernand Gravey, Junie Astor

DU GUESLIN

AUSSI

Burt Lancaster,

Elisabeth Scott

L'HOMME AUX ABOIS

Mar., Mer. 18-19 SEPT.

Hélène Perrière,

Marcel Herrand

LE PARFUM DE LA DAME EN NOIR

AUSSI

Walter Catlett,

Raymond Walburn

FATHER TAKES THE AIR

Jeu., Ven., Sam. 20-21-22 SEPT.

Joan Crawford, Robert Young

GOODBYE MY FANCY

AUSSI

Steve Cochran, David Brian

INSIDE THE WALLS OF FOLSOM PRISON

Année exceptionnelle pour les coopératives

Les sociétés coopératives canadiennes ont fait des affaires d'or en 1950, justement l'année qui a marqué le cinquantième de la coopération au Canada.

Le chiffre total d'affaires en 1950, qui a dépassé de beaucoup le milliard de dollars (\$1,039,-837,258) a été le plus considérable encore réalisé. C'est là une augmentation de 38.4 millions de dollars par rapport à 1949. Le nombre des sociétés, qui se chiffre par 2,951, a augmenté de 314 tandis que le nombre des membres a atteint 118,177. En 1932, la première année pour laquelle on possède des données complètes, les affaires de 795 sociétés ne formaient qu'une somme de \$145,303.

Ce sont là les faits saillants du 19e rapport annuel de la Coopération au Canada, présenté chaque année par la Division de l'économie du ministère de l'Agriculture à Ottawa. M. J. E. O'Meara qui dirige ce travail, signale que bien que toutes les sociétés coopératives du Canada n'aient

Vous trouverez partout ce rafraîchissant pour tout



6 Bouteilles par Carton 36¢

Cheez vous



Vous partez? Où que vous alliez, vous pouvez facilement trouver un carton pratique de six bouteilles. Alors, l'hospitalité n'est plus un problème.

Embouteilleur de Coca-Cola AUTORISÉ sous contrat avec Coca-Cola Liée

J. H. BRYANT LIMITED

34, rue Cherbourg. Tél. 3-3633.

Sherbrooke, P. Q.

"Coke" est une marque déposée

A l'assemblée...

(Suite de la première page)

qui comprennent des travaux toujours assez coûteux et qui ne doivent jamais être entrepris sans devis et sans plans tracés au préalable et sur lesquels les entrepreneurs ont pu soumissionner plus facilement.

Il faut, a-t-il ajouté, que les comités et le conseil soient protégés et c'est pourquoi se règlement fut présenté.

Comme exemple, l'échevin Roberge souligna le site industriel, situé rue Stewart que la ville est actuellement à faire préparer en vue d'industries futures. "Avant que nous fassions faire des devis, les soumissions reçues s'élevaient toutes au-dessus de \$5,000, certaines soumissions même étaient de 9 à 10 mille dollars. Après avoir fait faire des devis, nous avons pu donner le contrat pour \$4,200. Et combien ça nous a-t-il coûté pour les consultations et le tracé, monsieur le secrétaire ?

— Environ \$200.00.

— Quelle était la plus basse soumission aux débuts ?

— Personne ne voulait l'entreprendre pour \$5,000.00.

— Vous voyez, messieurs les échevins que c'est réellement une protection. Pour ce qui est des rues nouvelles, il est normal que le propriétaire donne le terrain comme ce fut toujours fait dans le passé. Il est aussi très important de bien tracer la rue et de la bien faire dès le début afin de ne pas avoir à la retravailler peu de temps après sa confection."

UNE HEURE PAR APPEL, MAIS... A 75c

Au cours de cette même assemblée, le chef de notre Sureté Municipale, M. Gérard Groleau demanda que le salaire de base soit augmenté afin que la ville n'ait plus de difficulté à engager de nouveaux constables pour remplacer ceux qui quittent le service, comme c'est arrivé dernièrement. Après avoir sérieusement étudié cette question, les échevins ont convenu de ne pas changer les salaires de base actuels, mais d'appliquer immédiatement, jusqu'au nouveau budget, le boni de vie chère.

Les constables surnuméraires ont aussi demandé que leur salaire, qui est actuellement de .50c l'heure soit porté à .90c avec le minimum d'une heure par appel. Nos édiles ont accepté le minimum d'une heure par appel, mais ils n'ont accordé que .75c l'heure à ces constables supplémentaires.

LE C. N. R. PROMET DE S'AMENDER

Le C. N. R., faisant suite aux remarques de notre conseil municipal, assura ce dernier que désormais, des mesures seront prises pour que les trains stationnés à la gare n'obstruent pas les traverses à niveau.

PREPARONS-NOUS !

Il fut résolu que des devis soient faits pour préparer le pavage de la rue Main Est, le gouvernement provincial proposant de paver l'an prochain cette partie de la rue Main qui est un tronçon de la route 22.

PAYEZ, ET VOUS SEREZ CONSIDERES !

Il fut décidé également qu'un emprunt temporaire de \$13,331.35 soit effectué pour payer une balance de compte de l'an dernier au montant de \$9,313.32 que la ville doit à la Cie O'Connell et \$2,018.13 pour le pavage effectué cette année par cette même compagnie.

CETTE TABLE SERA PLUS PRATIQUE QUE NOS GENOUX

M. Roberge eut enfin pitié des pauvres journalistes qui, faute de table, étaient condamnés à é-

crire sur leurs genoux durant les longues assemblées du conseil. Il proposa donc qu'une table soit achetée pour les journalistes locaux, et qu'elle soit assez grande pour permettre d'y être à l'aise deux ou trois.

SERONT-ILS ASSIDUS ?

L'échevin Roberge proposa

qu'une cédule d'assemblées soit préparée et présentée au comité d'urbanisme afin que le travail soit commencé dès cet automne et que tous les membres du conseil assistent à ces assemblées.

BIENVENUE A

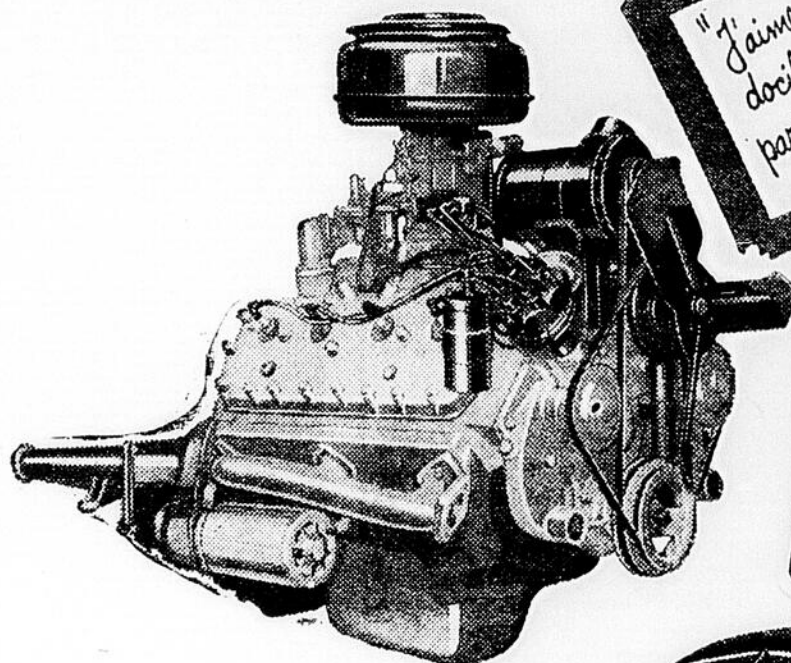
L'A. F. des C. de l'E. Le Maire fit rapport d'une dé-

cision prise à une assemblée spéciale au cours de laquelle ils ont permis à l'Association Forestière des Cantons de l'Est, lors de leur congrès, de tenir leurs assemblées en la salle du conseil et une réception civique leur sera donnée par la ville au cours de ce congrès.

L'agenda étant terminé, le Maire déclara l'assemblée close.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

La V-8 a fait ses preuves...



"J'aime son roulement, sa docilité, sa puissance et sa parfaite souplesse sur la route."
(Un client des provinces maritimes)

"Elle consomme vraiment peu d'essence..."
(Un client du Québec)

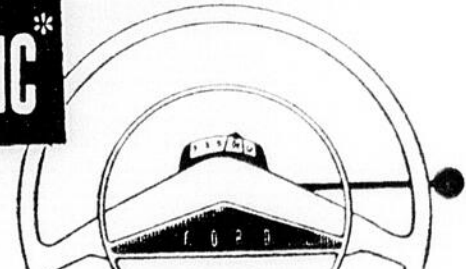
"...Si vous cherchez une voiture fiable, aux démarrages rapides, achetez une Ford!"
(Un client ontarien)



Pneus à paroi blanche—facultatifs, moyennant supplément.

... et voici la COMMANDE FORDOMATIC

Levez le capot d'une Ford "51"—écoutez ronronner le fameux moteur V-8, dont l'excellence est attestée par tant d'automobilistes satisfaits. Son fonctionnement est si doux qu'on peut à peine l'entendre—néanmoins, il vous offre toute la docilité et la puissance de ses 100 chevaux. Voici une performance de grande classe, un mécanisme de haute précision, une étonnante durabilité... résultat de dix-neuf années d'études et de recherches ininterrompues faites par Ford. La preuve en a été établie sur la route par près de douze millions de Ford V-8 (plus de V-8 qu'en ont construit tous les autres fabricants réunis). Et la Ford V-8 est économique, comme l'a démontré "l'épreuve d'économie" Mobilgas (1951), dans laquelle elle s'est classée première dans sa catégorie! On peut maintenant se procurer une Ford V-8 munie de la commande Fordomatic*—la plus récente et la plus parfaite des commandes sans changements de vitesses ni embrayage. Essayez vous-même une Ford V-8 munie d'une commande Fordomatic*—mise à l'épreuve par des dizaines de milliers de conducteurs. Vous constaterez vite une différence dans la qualité de la performance.



NI DÉBRAYAGE, NI CHANGEMENTS DE VITESSES!

Une promenade d'essai démontrera sa puissance et sa facilité de manoeuvre



N'oubliez pas que le vendeur autorisé

FORD - MONARCH - CONSUL - PREFECT
Camions FORD - Tracteurs FORD
pour Coaticook et la région est le

GARAGE MAURAI

rue Main E.

Tél. 45-2

Coaticook

Réunion des instituteurs de la province à Coaticook

Mardi dernier, plus de 200 instituteurs et institutrices des Cantons de l'Est assistaient à la journée pédagogique annuelle qui eut lieu en la salle St-Edmond de Coaticook. Cette journée d'étude présidée par M. J. Toussignant inspecteur de l'arrondissement 43, avait pour but de donner aux professeurs laïques et religieux de notre région, de précieux conseils sur l'enseignement.

Deux conférences furent données dans l'avant-midi. La première, donnée par M. Cyris Blanchard, inspecteur du comté de Wolfe traitait des principes du système scolaire de la Province de Québec.

La seconde, donnée par M. Toussignant traitait de l'organisation actuelle du département de l'Instruction Publique de la Province.

Au cours de l'après-midi l'inspecteur Toussignant et l'inspecteur régional, M. Jean-Victor Gagnon parlèrent tour-à-tour de l'importance de la discipline, de l'importance de la préparation des cours et de l'amour que toute institutrice doit avoir pour ses élèves.

Chaque année des journées pédagogiques sont ainsi organisées dans toute la Province afin d'aider les instituteurs et institutrices à commencer leur année scolaire sur la bonne voie et de rappeler à tous les principes fondamentaux nécessaires pour le succès des classes de nos municipalités scolaires.

Echos de St-Herménégilde

La semaine dernière, M. et Mme Russell Sage de Coaticook, M. Ferrier Dubé de St-Herménégilde allaient reconduire Mme C. Bennett et ses deux enfants à Ste-Catherine Ont. Ils profitèrent de l'occasion pour visiter les chutes Niagara, Buffalo N. Y., Toronto, Hamilton. Ils allèrent même faire la cueillette des pêches et en rapportèrent plusieurs paniers.

Mlle Pauline Dubé est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisée durant quelques jours à Sherbrooke.

M. et Mme Paul-Emile Benoit sont les heureux parents d'une fillette baptisée sous le prénom de Françoise.

Vendredi soir dernier eut lieu, à la salle paroissiale de St-Herménégilde une soirée récréative organisée par les Dames Fermières de la paroisse, à l'occasion du départ de M. l'abbé Raymond Désilets remplaçant de M. le curé Roméo Rivard, malade depuis Noël passé.

A cette occasion, M. le Maire, au nom de tous les paroissiens offrit à M. Désilets une bourse et autre cadeau comme marque de reconnaissance pour son grand dévouement.

Dernièrement, Mme Clifford Bennett de Ste-Catherine, Ont. accompagnée de son mari et de ses deux enfants, Wayne et Judy, passaient quelques semaines dans sa famille, chez Mme Antoine Dubé.



M. NORMAND BOISVERT

La photo ci-dessus, nous fait voir M. Normand Boisvert, gérant des ventes, qui vient d'être élu au poste de la Crown Diamond Paint Company Ltd.

province de Québec, auteur d'une plaquette commanditée par la Banque Canadienne de Commerce à l'intention des fermiers canadiens.

Cette brochure est la cinquième d'une série de publications analogues destinées à instruire les cultivateurs du Canada sur les moyens à prendre pour tirer le maximum de profit de la vente des produits de leur ferme. Elle est intitulée "La qualité rapporte". L'édition en langue anglaise, traduite du français par M. Maheux, a connu un succès remarquable dans les provinces de l'Ouest, l'Ontario et les Maritimes.

Elle démontre que pour faire des ventes profitables, le cultivateur doit attacher autant d'importance à la production agricole proprement dite qu'à la manutention des produits (triage, entreposage, expédition) jusqu'à ce qu'ils aient atteint le marché. Grâce aux techniques modernes et à l'aide fournie par de nombreuses organisations spécialisées, le problème de la production en quantité est résolu pour le cultivateur. Il reste de lui de la qualité. Cette question est traitée dans tous les détails par l'auteur, M. Georges Maheux qui est un des experts agricoles les plus distingués au Canada. Maître ès arts en entomologie de l'Université Cornell, maître ès sciences agricoles de l'Université de Montréal, diplômé en génie forestier de l'Université Laval où il dirige les

C'est si facile de faire du thé délicieux avec les SACS DE THÉ "SALADA"

cours d'entomologie, docteur ès sciences, gagnant de l'Ordre du Mérite agricole, auteur d'innombrables ouvrages. M. Maheux possède dans ces domaines une vaste et riche expérience qui rend d'autant plus précieuse sa contribution.

nom, "Rickey". C'est une nouvelle contribution d'une banque qui depuis plus de trois quarts de siècle met ses services à la disposition des cultivateurs canadiens.

La plaquette est à la fois instructive et amusante, car elle est abondamment illustrée par le caricaturiste canadien de re-

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

A RADIO-CANADA



Depuis plusieurs semaines, le réseau Français de Radio-Canada prépare activement la série des reportages sur les événements et les cérémonies de la visite au Canada de Leurs Altesses Royales la Princesse Elizabeth et le Duc d'Edimbourg. Depuis l'embarquement à Liverpool des visiteurs royaux jusqu'à leur départ du Canada, les auditeurs peuvent être assurés d'être renseignés avec abondance sur cet événement de marque. Une imposante équipe voyagera à travers le pays pour tenir les auditeurs au courant des activités de Leurs Altesses. Ci-dessus, Judith JASMIN et Raymond LAPLANTE, deux des principaux commentateurs de ces événements, consultent la carte qui leur indique l'itinéraire du voyage.

THÉÂTRE RIVOLI COATICOOK, QUE.

Dimanche lundi 16-17 SEPT.

Percy Kilbride, Marjorie Main dans MA AND PA KETTLE BACK ON THE FARM

- AUSSI - Ezio Pinza, Janet Leigh

DANS STRICTLY DISHONORABLE

Mardi, mercredi 18-19 SEPT.

Donald Crisp, Marjorie Reynolds dans HOME TOWN STORY

AUSSI J. Scott Smart, Julie London

DANS THE FAT MAN

Jeu., ven., sam. 20-21-22 SEPT.

Dennis Morgan, Janis Paige dans LA FILLE ET LE GARÇON

AUSSI Jimmy Rogers, Noah Beery, Jr.

DANS CALABOOSE

Brochure de la Banque Canadienne de Commerce

"Seule la plus haute qualité peut assurer au cultivateur, en raison de la forte concurrence qui régit les marchés agricoles, la vente profitable des produits de la ferme" déclare M. Georges Maheux, directeur de l'Information et des Recherches au Ministère de l'Agriculture de la

Aujourd'hui

VOUS POUVEZ DEMANDER UNE ASSURANCE DE \$10,000 À PRIMES RÉDUITES

\$10,000 pour votre famille si vous mourez à la suite de causes naturelles, ou \$20,000, si la mort est causée par un accident; ou \$30,000, si la mort survient alors que vous voyagez dans un véhicule public (sauf dans un avion), ou à la suite de l'incendie d'un édifice public dans lequel vous vous trouvez.

avec des prestations en cas d'invalidité totale, de mort accidentelle et de mutilation

Demandez notre carte intitulée \$10,000, primes réduites pour risques de choix, qui explique cette police en détail. Elle ne manquera pas de vous intéresser.

avec des PRESTATIONS EN CAS D'INVALIDITÉ TOTALE DE MORT ACCIDENTELLE ET DE MUTILATION

Confederation Life

Association SIÈGE SOCIAL TORONTO

L. HUOT, REPRESENTANT, COATICOOK

ETAT CIVIL

Paroisse St-Edmond de Coaticook

BAPTEMES

BOYER: le 5 août dernier fut baptisé sous les prénoms de Joseph, Martial, Réal, fils de M. et Mme Léo-Paul Boyer (Marie-Blanche Tremblay). Parrain M. J. A. Wenceslas Cloutier, marraine, Lucille Boyer de Hardwick, oncle et tante de l'enfant.

ST-PIERRE: Le 12 août fut baptisé sous les prénoms de Joseph, Guy, Alain, fils de M. et Mme Roger St-Pierre (Gertrude Nadeau). Parrain: M. Julien Thibeault, marraine Armande Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

KNEEDHAM: Le 12 août fut baptisée sous les prénoms de Marie, Léa, Nicole, fille de M. et Mme Roland Kneedham (Fernande Tremblay). Parrain: Théophile Tanguay, marraine: Florida Paré, grands-parents de

l'enfant.

RATHIER: le 21 août fut baptisée sous les prénoms de Marie, Francine, Gislaine, fille de M. et Mme Adrien Rathier (Jeanne-Rita St-Denis). Parrain: Georges St-Denis, père Capucin d'Ottawa, marraine: Sr Marie de St-François de Séraphin, oncle et tante de l'enfant et par procuration M. Jos. Fortin et Rose-Dejlma Bolduc.

Le 21 août fut baptisée sous les prénoms de Marie, Gabrielle, Monique, soeur jumelle de Marie, Francine, Gislaine, fille de M. et Mme Adrien Rathier (Jeanne-Rita St-Denis). Parrain et marraine M. et Mme Germain Desin-des, oncle et tante de l'enfant.

HOULE: le 19 août fut baptisée sous les prénoms de Marie Louise Pauline, fille de M. et Mme Philippe Houle (Marie-Jeanne Lamoureux) Parrain et marraine, M. et Mme Louis Lamoureux, grands-parents de l'enfant.

HUARD: le 27 août dernier fut baptisée Marie, Suzanne, Lucienne, Hélène, fille de M. et Mme J.-Robert Huard (Pauvette Bériault). Parrain et marraine: M. et Mme Antonio Bériault de Longueuil, oncle et tante de l'enfant.

NERON: le 26 août fut baptisée Marie, Isabelle, Lucie, fille de M. et Mme Paul Néron (Cécile Trotter). Parrain et marraine M. et Mme Roland Néron de Lennoxville, oncle et tante de l'enfant.

Joies dominicales

C'est le dimanche, jour du repos et de la prière; c'est le jour du cœur et de l'âme; c'est le jour de la famille et de Dieu. Notre originelle condamnation au travail a une trêve en ce jour; notre corps fatigué se détend; nos membres courbés vers la terre

dans les durs labeurs, se redressent; nous avons de bonnes heures pour la lecture, la réflexion, la promenade. Quelle joie aussi de retrouver tous les êtres chers du foyer, de leur témoigner son amour, et de sentir cet amour croître encore dans une union plus intime de pensée et de cœur.

...C'est surtout l'âme chrétienne qui trouve des charmes dans le dimanche. Le jour du Seigneur est son jour à elle. Dès le matin, les cloches font retentir leurs notes d'allégresse. L'église s'est parée pour recevoir ses enfants; elle les convoque au sacrifice qui renouvelle sans cesse la paix du monde; chants, instructions, autant de germes de joie. La liturgie déploie ses pompes, pendant que Dieu, auteur par excellence de toute joie, descend sur l'autel et dans les cœurs.

Chanoine L. Rouzic

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED

Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées
participantes 6% cumulatives
No 127. Dividende trimestriel de \$1.50 par action; en plus, 20c additionnels par action, à titre de droits de participation, pour l'exercice financier arrêté au 30 septembre 1951; payable le 15 octobre 1951 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 septembre 1951.

Actions ordinaires sans valeur nominale
No 106. Dividende trimestriel de 40 cents par action payable le 15 novembre 1951 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 19 octobre 1951.

V. J. NIXON, Secrétaire.
Montréal, 24 août 1951.

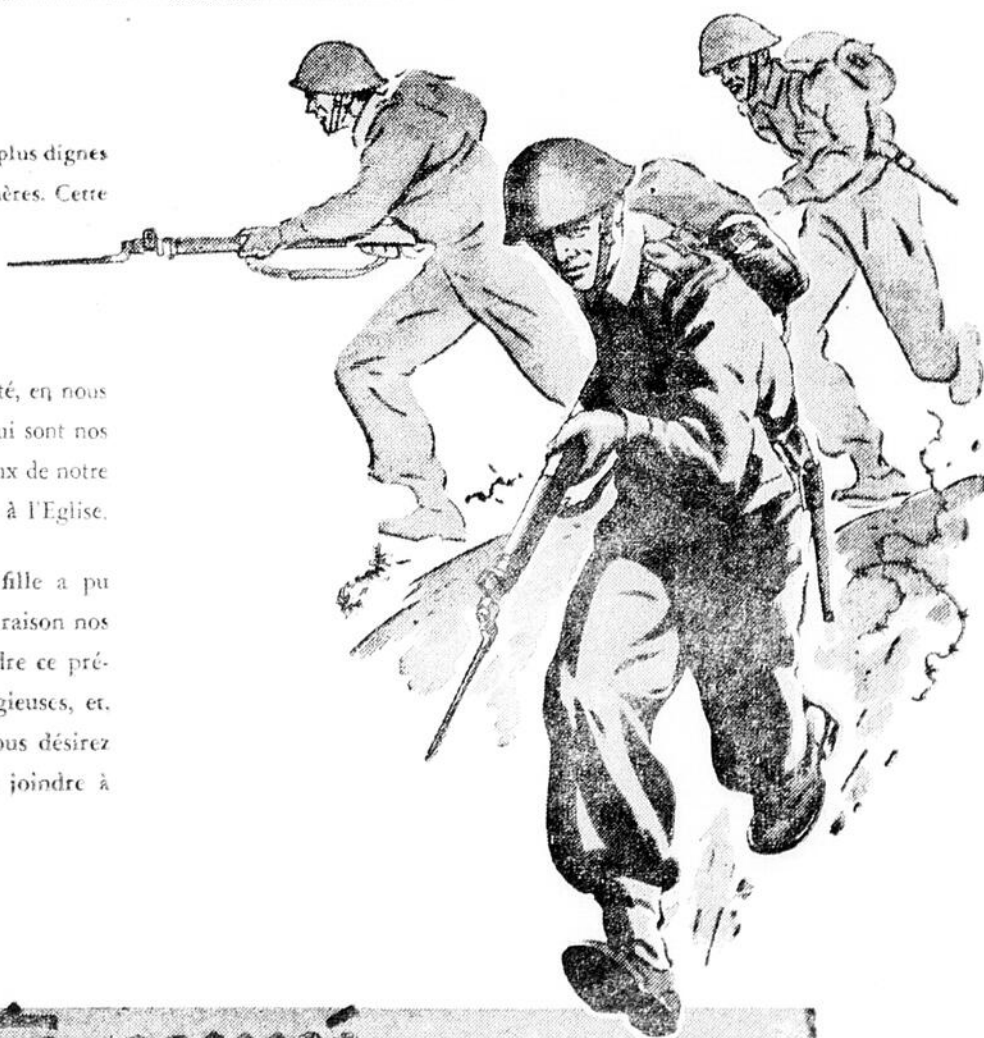
—L'extrémité du canal de Panama sur l'océan Pacifique n'est en ligne droite qu'à 27 milles de son extrémité sur l'Atlantique. Ce qui allonge le canal, c'est qu'il se replie et que les deux sections font un angle.



Dans notre histoire, peu de personnages sont plus sympathiques et plus dignes d'admiration que la Jeanne d'Arc canadienne, Madeleine de Verchères. Cette route jeune fille n'est qu'une figure dans la longue lignée des nôtres qui ont su porter l'épée pour la défense de notre sécurité et des causes justes et nobles.

Aujourd'hui comme alors, il s'agit de la protéger, cette sécurité, en nous ralliant à la cause juste et noble des peuples démocratiques qui sont nos frères et nos alliés. Parmi eux, il y a des millions de malheureux de notre propre religion, qui sont persécutés à cause de leur fidélité à l'Eglise.

Evitons que cela se produise chez nous. Si une jeune fille a pu prendre les armes pour sauvegarder les siens, à plus forte raison nos jeunes gens peuvent-ils aujourd'hui s'enrôler pour défendre ce précieux héritage que constituent nos libertés civiles et religieuses, et, par le fait même, la paix et le bonheur des nôtres. Si vous désirez épouser une juste et noble cause, ne tardez pas à vous joindre à



Votre armée

S'ADRESSER À: Dépôt d'effectifs No 4, 772 ouest, rue Sherbrooke, MONTRÉAL, P.Q.

Hubert Dansereau à Air Canada



MONTREAL — M. G. R. Wilson, gérant de district et du service des ventes d'Air-Canada, annonce la nomination de M. Hubert Dansereau au poste de représentant des ventes au bureau de Montréal.

M. Dansereau, qui a près de vingt ans d'expérience dans le domaine du transport, débute au Pacifique-Canadien en 1931, pour ensuite venir faire un premier séjour aux Lignes aériennes Trans-Canada. En effet, M. Dansereau entre au service de cette dernière compagnie en 1940 pour y demeurer jusqu'en 1944 alors qu'il passe au "RAF Transport Command", en qualité d'officier senior du trafic.

A la fin des hostilités, il est à l'emploi de BOAC jusqu'à son retour à Air-Canada à la fin d'août 1951.

M. Dansereau est originaire de Montréal, marié et père de deux enfants. On signale le fait que M. Dansereau a épousé la première agent féminine d'Air-Canada, Françoise Bissonnette.

Il a poursuivi ses études à l'Académie Querbes, au Catholic High School, à l'École des Beaux-Arts et aux Hautes Etudes Commerciales. Il est membre du "Traffic Club of Montreal" et du "Junior Sales and Advertising Club".

Jean MARION,
Relations extérieures
françaises.

Deux employés de la Belding Corticelli, victimes d'un triste accident

Deux employés de la Belding Corticelli souffrent de blessures graves qui sont les suites d'un terrible accident survenu lundi matin à 9.30 heures. Mlle Lucienne Jolicoeur, âgée de 43 ans fut immédiatement transportée à l'Hôtel Dieu de Sherbrooke d'où on tient son état pour très grave, et M. Rémi Champagne souffre de brûlures aux bras et au visage, mais son état est moins inquiétant et on croit qu'il pourra reprendre son ouvrage dans trois ou quatre semaines.

M. Champagne, chimiste-teinturier, était à faire chauffer une solution de thérébentine et de cire, pour faire une expérience, quand le produit, surchauffé, prit feu. L'incendie, menaçant de se propager et de faire exploser les solutions d'acide qui se trouvaient dans ce département quand M. Champagne, voulant sauver la situation saisit le récipient en flamme et se précipita vers la porte de sortie pour jeter le tout à l'extérieur, en dépit des flammes qui lui dévoraient les mains et les bras. Il cria à sa compagne de travail de faire place, mais la fumée l'empêcha de voir sa compagne se dirigeant vers la porte de sortie juste au moment où il s'appretait à lancer le bocal dehors, ne pouvant plus endurer les souffrances atroces que lui causaient la solution renversée sur ses bras et sur ses mains. Mlle Jolicoeur reçut du contenu du bocal sur elle et ses vêtements prirent feu. M. Jason Smith, sans perdre son sang froid, éteignit les flammes avec des ballots de coton qui se trouvaient à sa portée, mais Mlle Jolicoeur était déjà gravement brûlée. On fit mander en toute hâte le docteur Déchêne qui lui prodigua les premiers soins après quoi, elle fut conduite à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke où elle demeura près de trois heures sur la table d'opération. On croit cependant, qu'elle se remettra de ses blessures.

M. Champagne fut conduit immédiatement à la clinique Samson et Déchêne ou le Dr Déchêne lui prodigua les soins qu'exigeaient son état.

Mlle Jolicoeur était au service de la Belding Corticelli depuis 11 ans et M. Champagne, au service de la même compagnie depuis 3 ans, avait mérité par son application le titre de contre-maître dans son département. Nous souhaitons à tous deux un prompt rétablissement.

Les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de Compton célèbrent leur 10e Anniversaire de fondation

Dimanche dernier, les cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de Compton célébraient avec éclat le 10e anniversaire de leur fondation.

Cette célébration réunissait plusieurs représentants des cercles environnants, le Rév. Père Létourneau, R. de M., aumônier diocésain, M. Pierre Hémond, propagandiste de Québec, M. Gaston Savard, conseiller diocésain, M. l'abbé Lanouette, curé de Dixville, M. et Mme Léger Cameron, M. et Mme Arthur Benoit, M. et Mme François Duranleau, M. et Mme Réal Hébert, M. et Mme Denis Dupuis et nombre d'autres. Cette fête était sous la présidence de M. Victor Provost, président du cercle de Compton et de Mme Hertel Gagnon, présidente des Jeanne d'Arc.

La journée débuta par l'inscription des cercles invités.

A 10.30 heures, une messe solennelle fut célébrée en l'église paroissiale, au cours de laquelle, le Rév. Père Létourneau fit le sermon de circonstance.

A 12.00 heures, dîner de famille à la salle paroissiale.

A 2.30 heures P.M. tous ceux qui prenaient part à la fête se rendirent à la salle municipale où M. Pierre Hémond, propa-

gandiste de Québec fit un brillant discours sur l'importance au point de vue national de l'abstinence totale. M. Hémond remplaçait M. Albert Vézina qui ne put prendre part à ces fêtes et le premier fut présenté par M. François Duranleau de Coaticook.

Devant une nombreuse assistance, M. Hémond expliqua avec verve et éloquence le but de ce mouvement Lacordaire qu'il compare à un flambeau qui rayonne sur la société. Il sut encourager le jeune cercle de Compton en disant qu'il était un chaînon de cette grande chaîne qui bientôt encerclera tout le Canada. Il déplora enfin les 614 millions de dollars dépensés en boisson dans la province au cours de l'année 1949 et il insista sur les méfaits de ce monstre dévorant, ce monstre no 2 qui décime notre société canadienne.

Après ce discours enflammé, le Rév. Père Létourneau insista à son tour sur la fraternité et l'amitié qui doivent être les quali-

tés caractéristiques de toute réunion Lacordaire. M. l'abbé Lanouette donna ensuite les mots de la fin.

Un magnifique banquet fut ensuite servi après quoi, devant une salle comble à craquer, la troupe renommée de Pierre Daignault interpréta avec brio un mélodrame en 3 actes: "Le Chemin du Vice". (Il est fort possible que cette séance mélodramatique soit présentée sous peu à Coaticook.)

Bref, cette fête se termina en beauté, tout comme elle avait commencée.

—La prise de baleines de la Colombie Britannique en 1950 a été de 314, soit la meilleure depuis 1936.

—Toutes les lignes aériennes de l'Ouest et du Nord du Canada passent par Edmonton.

—Les tricoterics canadiennes produisent maintenant les plus fins bas du monde, les super-transparents bas de nylon de 6 jauges.

Service de RÉPARATIONS ÉLECTRIQUES

à LA COOPERATIVE D'ELECTRICITE DE STANSTEAD

ON REPARÉ TOUT EN ELECTRICITE:

- Poêles électriques défectueux
- Brochage défectueux
- Radios défectueux
- Etc., etc.

ON REMET TOUT A NEUF ET AU MEILLEUR PRIX A COATICOOK.

Experts à votre disposition.

RÉDUCTION de 30% sur Poêles Électriques (Rangette - Hot Plate)

La Coopérative d'Électricité de Stanstead

Téléphone 308-3

70, rue Main

Coaticook

- THÉÂTRE OPÉRA -

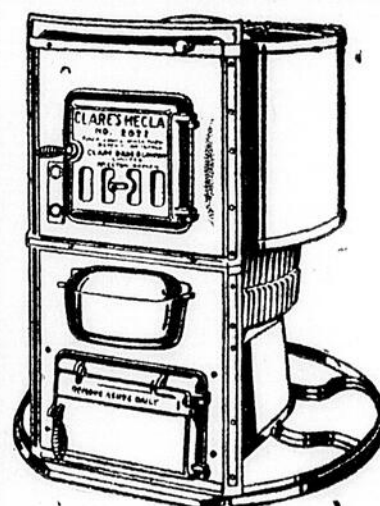
Coaticook, Qué.



La direction du Théâtre Opéra est heureuse de présenter au public de Coaticook et la région le spectacle grandiose dirigé par Cecil B. De Mille. Ce film en couleurs "SAMSON ET DALILAH" est un des plus beaux jamais tourné.

Présenté au THEATRE OPERA les 13-14-15 SEPT.

Trois jours seulement. - Admission: 50c.



ÉCONOMISEZ

en transformant votre

SYSTÈME DE CHAUFFAGE

À AIR CHAUD

en

AIR CLIMATISÉ

ON SE SERT DE VOTRE FOURNAISE ACTUELLE



IL EN COÛTE PEU...

Venez nous voir pour tout renseignement concernant le changement.

W. E. DIONNE

Quincaillerie - Plomberie - Chauffage
Ferblanterie.

34, rue Child

Tél. 282-2

Coaticook

Silent Glow
Model 1200 "Challenger"
Gun Type Power Burner

Tentative de vol à Compton

Dans la nuit de vendredi à samedi dernier, des voleurs se sont introduits dans la salle municipale de Compton en passant par une des fenêtres du bureau du secrétaire de la municipalité, M. Steve Broderick. Ils forcèrent deux coffres-forts, celui de la municipalité de Compton et celui de Compton Station mais ils ne réussirent qu'à ouvrir le dernier, y trouvant seulement des dossiers qu'ils éparpillèrent sur le plancher. L'édifice municipal abrite aussi les bureaux de la banque et du bureau de poste, mais les malfaiteurs n'essayèrent pas de pénétrer dans ces deux appartements, sans doute parce qu'ils savaient que le banquier qui vient à Compton deux fois par semaine ne laisse jamais

Voeux de succès



M. Lucien BEDARD
Nous sommes heureux de présenter à nos lecteurs le gérant de l'Association Forestière des Cantons de l'Est en la personne de M. Lucien Bedard. M. Bedard est aussi l'organisateur du Congrès de la dite association. Ce congrès aura lieu à Coaticook le 3 octobre prochain et si on en juge par le zèle et l'ardeur que le président met à la tâche, ces fêtes seront un véritable succès. Nous le lui souhaitons de tout coeur.

d'argent dans la voûte.
La Sûreté Provinciale a dépêché sur les lieux deux détectives de Montréal qui ont déclaré ce matin être sur une bonne piste.

Ils croient que les voleurs étaient en quelque sorte des experts en la matière et qu'ils n'en étaient pas à leur première fredaine. Il est fort possible, ont-ils dit, que cette effraction ait été effectuée par les personnes mêmes qui ont fait plusieurs vols dans la région dernièrement.

Coaticook prend de l'importance

Tous nos lecteurs seront sans doute heureux d'apprendre que notre ville fut à l'honneur, lors du congrès des Municipalités du Québec qui eut lieu au début de ce mois.

En effet, Son Honneur le Maire Laurence fut invité à faire partie du comité chargé d'étudier les propositions présentées par les différentes municipalités et de décider si elles doivent être

présentées devant la Commission Provinciale.

Ce comité était composé de M. J. O. Asselin, président du Comité Exécutif de Montréal, M. M. Roy, maire de Shavignigan, nouveau président de l'Union des Municipalités, M. L. Pinsonneault, aviseur légal de la ville des Trois-Rivières, M. H. Beaupré, pro-maire de la ville de Québec, M. W. Wilson, maire de Verdun, M. M. Fortin, Maire de St-Joseph d'Alma et directeur de l'Union des Municipalités, M. C. M. Dorion, maire de Courville et Dr Raoul Laurence, maire de Coaticook.

Budget de la Commission Scolaire pour 1951-52

La Commission Scolaire de Coaticook vient de terminer son budget pour l'année 1951-52. C'est le plus gros budget jamais tracé par notre Commission Scolaire et au dire du secrétaire M. le notaire André Durocher, cela est dû à la construction de la nouvelle école Gendreau qui nécessite un emprunt de \$225,000.00 dont la vente des obligations vient d'être faite.

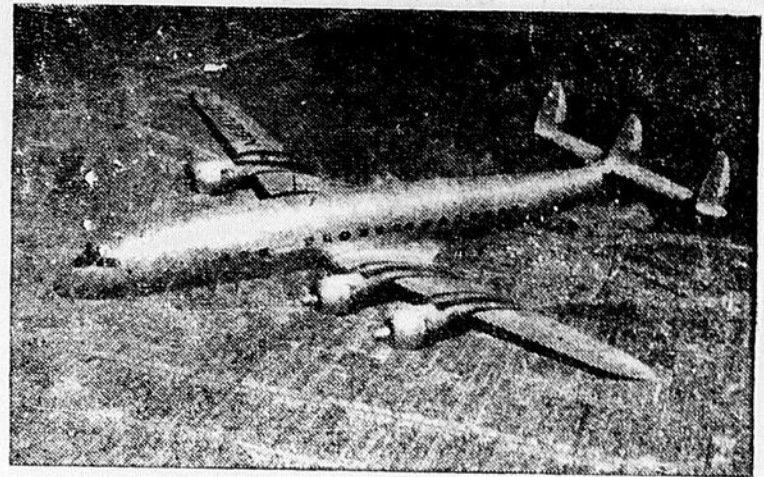
L'évaluation des biens fonds imposables, basée sur celle de l'an dernier prévoit un total de \$3,437,773.00 et le taux de la taxe générale demeure le même soit 11.5.

Le budget prévoit un revenu total de \$306,875.38, comprenant la cotisation générale de \$39,472.71, les intérêts sur les taxes arriérées: \$200.00, subventions pour le personnel enseignant: \$8,455.52, subventions pour constructions et autres travaux: \$12,922.00, taxe d'éducation \$19,500.00, subventions pour la classe de travaux manuels: \$1,000.00, vente d'obligations: \$225,000.00.

Le total des revenus prévu au budget de l'an dernier était: \$73,821.27.

A l'item des dépenses prévues dans le budget, le total est de \$320,423.50. Le budget prévoit donc un déficit de \$14,558.12 pour l'année en cours. L'item "dépenses" comprend: entretien et réparations: \$5,000.00, salaire du personnel enseignant: \$42,350.00, dépenses générales d'administration: \$5,500.00 service de la dette etc. . .

SUPER-CONSTELLATIONS POUR AIR-CANADA



Les réseaux transatlantiques de TCA seront bientôt desservis par des appareils Lockheed Super-Constellation. On voit ici l'avion de 65 tonnes qui pourra filer à une vitesse de 374 milles à l'heure (600 kilomètres à l'heure). L'avion est mû par quatre moteurs compound Curtiss-Wright (turbines et moteurs à piston combinés) d'une puissance de 3,250 c.v. chacun. Le vol Montréal-Paris s'effectuera en 11 heures et 30 minutes.
(Photo Air-Canada)

PÈLERINAGE

à

STE-ANNE

de Beaupré

DIMANCHE

LE 16 SEPTEMBRE

Billet aller-retour

\$5.90

Visite de la ville de Québec sur le voyage de retour.

Eastern



Line

Jean-Ls Vaillancourt, prop.
Rue St-Jacques. Coaticook



"Quoi de nouveau?"

QUAND IL ARRÊTE SA VOITURE, sa tournée quotidienne finie, c'est sa façon familière d'aborder les gens. S'il se passe quelque chose d'important en ville, il s'attend à ce que son ami le gérant de banque le sache — qu'il s'agisse d'une importante commande qu'aurait reçue la manufacture, de plans pour l'agrandissement de l'école ou de l'établissement projeté d'une nouvelle industrie.

La connaissance de son milieu fait partie des fonctions du banquier. Ses clients attendent de lui qu'il sache ce qu'il y a de nouveau dans d'autres régions du Canada, et même ailleurs: faits d'ordre économique, ouverture de nouveaux débouchés au pays et à l'extérieur, etc.

Votre banquier est au courant, et il est toujours désireux de vous servir. C'est là le rôle des banques à charte.

Annnonce commanditée
par votre banque



Avis aux Ménagères Decoratone

Le DECORATONE C-D vous offre une variété infinie de teintes décoratives de choix et dans tous les finis, pour s'harmoniser avec l'aménagement de votre foyer.

PEINTURES Préparées sur commande par



Les produits Crown Diamond sont vendus par:

ALLAIRE & FILS — Coaticook, Qué.


On vous chaussera de manière à vous donner satisfaction à

La Cordonnerie Moderne
A. J. Côté, prop.

49, rue Child — Tél. 230-4 — Coaticook

DANS LE DOMAINE des **SPORTS**

par **J. ROBERT HUARD**



POUR BIEN MANGER l'endroit indiqué

CHEZ LOUIS RESTAURANT S
J. et G. St-Louis, prop.

Rue Child Coaticook
Téléphone 804

Semi-finale
Ligue junior de baseball

ROBITAILLE AUTO. GAGNE CONTRE ST-EDMOND PAR 24 A 3

Lundi soir dernier, le club Robitaille Automobile (St-Jean) a infligé une défaite humiliante au club St-Edmond par le score magistral de 24 à 3.

Cette partie s'est terminée à la septième manche à cause de l'avance marquée du Robitaille.

Le jeune Guy Jubinville a fait du très beau travail au monticule pour le St-Jean tandis que Roy et Fortin se sont partagés le monticule pour le St-Edmond.

Les amateurs qui ont assisté à cette partie ont pu voir la supériorité du club gagnant sur leurs adversaires. Le jeu mieux fini, plus de pratique, et le beau travail d'équipe ont valu la victoire aux joueurs du Robitaille.

Cette partie était la première d'un deux dans trois pour le championnat junior de notre ville.

Le club St-Edmond a cogné six coups sûrs pour 3 points tandis que les canons du St-Jean ont tonné 23 fois pour 24 points.

Les membres du Congrès de l'A.F. des C. de C. visiteront la pisciculture de Baldwin's Mills

Un programme des plus intéressants attend les quelques 200 délégués qui prendront part au congrès de l'Association Forestière des Cantons de l'Est Inc. qui sera tenu à Coaticook le 3 octobre prochain.

Au cours de ces fêtes, les délégués auront l'occasion de visiter la station Piscicole de Baldwin Mills située à quelques milles de Coaticook. Les organisateurs du Congrès ont pensé que cette visite qui sera sous la direction de M. R. Séguin, biologiste, intéressera les délégués d'autant plus que la conservation de notre faune est liée par un lien étroit de parenté avec la conservation de notre flore, puisque la première ne peut être réalisée sans la seconde.

Le congrès sera sous la présidence de M. G. M. Stearns, industriel de Mégantic. Les fêtes débuteront à 10 heures A.M. à la salle du prétoire de l'hôtel de Ville où Son Honneur le Maire Raoul Laurence adressera la bienvenue.

Au programme, des problèmes sérieux ont été mis à l'étude et entre autres : l'aménagement et la conservation de nos établissements ; les possibilités d'établir de nouvelles forêts ou réserves forestières municipales dans certaines localités de la région.

Tous les maires des Cantons de l'Est (450), les cultivateurs et de nombreux industriels sont invités à prendre part à ces trois jours d'activité intense. On nous informe que Monsieur Ernest Denoncourt des Trois-Rivières et président provincial de l'Association Forestière assistera à ce congrès, ainsi que l'Hon. J. S. Bouroué, Ministre des Terres et Forêts. Une invitation est faite à tous ceux qui sont intéressés à la Conservation de nos forêts. Les

BASEBALL

Les joueurs du club Canadien de Coaticook sont revenus de leur voyage à Boston tous satisfaits de leur petit séjour en cette grande ville américaine. Ils ont vu du beau Baseball nous ont-ils dit et ils espèrent nous en donner du pareil à leur prochaine partie.

On nous a dit que les prochaines parties de Baseball à Coaticook auront lieu le 23 septembre. Il serait question d'un double joué avec des clubs américains.

Dimanche dernier nos joueurs se sont rendus à Littleton où ils ont subi un échec de 3 à 1. Il ne faut pas trop critiquer le club sur cette défaite car il n'était pas au complet.

COURONNEMENT

Le couronnement de la reine des Sports aura lieu tout probablement le 23 septembre à moins de changement pour des causes incontrôlables.

BADMINTON

Le club de Badminton aura une saison active à ce que tous les joueurs nous disent. Les élections auront lieu sous peu et lorsque la nouvelle direction sera élue, votre chroniqueur pourra vous en dire plus long.

FESTIVAL DES POMPIERS

Les pompiers tiendront leur journée annuelle dimanche prochain et Albert Bell ainsi que ses enfants vous en donneront pour votre argent. Bell est un équilibriste réputé du Canada et on peut être certain d'éprouver des battements de coeur à la vision de ses tours périlleux.

membres du club de chasse et de pêche de Stanstead sont invités à y prendre part également et leur président, M. Charley Crowford sera du nombre des invités.

Dans le domaine de la construction

COMME LA VILLE A CHANGE!

Dans le domaine de la construction, la vie est bourdonnante d'activité, comme une ruche en pleine évolution. Les chantiers sont nombreux et actifs. De nouveaux travaux sont commencés à toutes les semaines, de sorte que, sans que nous nous en rendions vraiment compte, notre ville prend un visage nouveau, ce qui fait dire à ceux qui reviennent dans nos murs après quelques années d'absence: "Comme la ville a changé!"

ÇA, C'EST DU BEAU TRAVAIL

Les entrepreneurs Morin et Maurice méritent en toute sincérité une mention spéciale pour l'application et l'habileté qu'ils apportent à la construction du kiosque au parc Chartier. Ils les méritent d'autant plus qu'au prix qu'ils ont accepté pour cette construction, les bénéfices seront minimes, aussi bien dire impossibles. Cependant, le kiosque prend forme, jour par jour et les entrepreneurs y mettent la même application et la même

ardeur à la tâche que s'il s'agissait d'une entreprise à bénéfices.

La Canadian Jipson enverra ses experts afin de procéder à la pose du Stuco cette semaine, car, selon les devis de l'architecte Lajoie, le kiosque sera recouvert de Stuco. Ce nouveau matériel de construction est en train de révolutionner ce domaine, nous disait dernièrement l'architecte Lajoie. Il est joli, pourvu qu'il soit bien posé et il est de plus très économique.

L'ART DE DISSIMULER

L'art de dissimuler, quand nous parlons architecture, n'a pas la même signification qu'en d'autres domaines, alors qu'on l'emploie généralement pour désigner une action fourbe, une habitude d'hypocrisie, ici, nous l'employons pour désigner l'ingéniosité et l'habileté de l'architecte qui a su si bien dissimuler l'arrière du kiosque qui, traité d'une façon spéciale, se confond dans le feuillage environnant. Quelque que soit notre point de vue, il faudra porter une attention toute spéciale pour apercevoir l'arrière plan du kiosque.

ESPRIT DE CIVISME

Le Dr Dupuis, propriétaire de l'ancienne beurrerie Gérin, a fait montre d'un très grand esprit de civisme en faisant remodeler cet établissement qui enlevait à l'intersection des rues Wellington et St-Jean-Baptiste, tout son charme. L'entrepreneur local, M. Andrew Bélisle s'est vu attribuer le contrat et les travaux commenceront incessamment.

Quatre logements seront faits dès cette année, à l'étage inférieur. Les quatre autres logements de l'étage supérieur seront effectués dès l'été prochain. Nos citoyens auront donc bientôt la satisfaction de voir un joli immeuble remplacer avantageusement l'entrepôt disgracieux d'aujourd'hui.



De Passage à SHERBROOKE

VISITEZ LE RESTAURANT **CHEZ PAUL**

Paul Lussier, prop.
Tél. 3-1644
26, rue Wellington-Sud SHERBROOKE, QUE.



Pour votre sécurité et le plaisir de conduire votre Automobile

FAITES ENLIGNER ET BALANCER LES ROUES.

Ainsi vous augmenterez le millage sur vos pneus, vous serez moins fatigués, après une longue randonnée.

C'est une économie que tous devraient faire.

POUR CE GENRE DE TRAVAIL VOYEZ L'EXPERT DE

ROBITAILLE AUTOMOBILE (Coaticook) Inc.

Téléphone: 262 - 495
27-51, rue Main-Est Coaticook



Dans le domaine de la construction

COMME LA VILLE A CHANGE!

Dans le domaine de la construction, la vie est bourdonnante d'activité, comme une ruche en pleine évolution. Les chantiers sont nombreux et actifs. De nouveaux travaux sont commencés à toutes les semaines, de sorte que, sans que nous nous en rendions vraiment compte, notre ville prend un visage nouveau, ce qui fait dire à ceux qui reviennent dans nos murs après quelques années d'absence: "Comme la ville a changé!"

ÇA, C'EST DU BEAU TRAVAIL

Les entrepreneurs Morin et Maurice méritent en toute sincérité une mention spéciale pour l'application et l'habileté qu'ils apportent à la construction du kiosque au parc Chartier. Ils les méritent d'autant plus qu'au prix qu'ils ont accepté pour cette construction, les bénéfices seront minimes, aussi bien dire impossibles. Cependant, le kiosque prend forme, jour par jour et les entrepreneurs y mettent la même application et la même

Chez ASSELIN

autrefois le magasin Emile Viens, VOUS TROUVEREZ TOUT CE QU'IL Y A DE MEUX EN

Épicerie et Boucherie
Licence de Bières

Vous êtes cordialement invités à rendre visite au nouveau propriétaire.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS!

GEORGES ASSELIN
EPICIER LICENCIÉ

TÉL. 67

17, rue Main Coaticook



de **KUYPER** Blended GIN

DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

Pour vos **ANNONCES CLASSÉES**

Téléphonez à **406**



Danse tous les soirs

excepté le dimanche

à l'**Hôtel New Magog**

MAL LARY
sa clarinette et trio

RUE SHERBROOKE,
MAGOG, QUE.

Vous aurez
 Qualité - Élégance - Bas Prix
 en achetant vos
TOILETTES
 de
SILHOUETTE SHOPPE
 Mlle A. Lanciaux, prop.
 Téléphone 104
 14, rue Main-Ouest Coaticook

Page Féminine

**ENTRE NOUS
 MESDAMES**



**VOUS SEREZ SATISFAITE DE
 VOTRE COIFFURE**
 si vous donnez votre appointment
 à
LÉO MERCIER
 Coiffeur
 Téléphone 154
 138, rue Child (voisin du parc Chartier)
 Coaticook, Qué.

Entre nous, mesdames

On commence toujours la cuisson des légumineuses à l'eau froide, et on conduit la cuisson à chaleur douce jusqu'à ce que les légumineuses soient tendres. La durée de cuisson peut varier d'une heure et demie à trois heures, selon la légumineuse employée. Les légumineuses se présentent sous un grand nombre de formes; les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada vous suggèrent de servir: des potages et des crèmes aux légumineuses; des légumineuses braisées, en casserole, au four, en salades, en croquettes.

Tous les potages aux légumi-

neuses peuvent être préparés suivant la recette de "soupe aux pois", préférée de la famille. Quant à la crème de légumineuses, elle se prépare tout simplement par l'addition de lait au potage passé ou non, au goût. Il n'est pas nécessaire de lier à la farine, le lait possédant la propriété de former un gel avec l'amidon présent dans les légumineuses.

Les Economistes Ménagères espèrent que les maîtresses de maison vont acheter et faire manger des légumineuses; elles donneront prochainement les particularités qui conviennent à quelques variétés de légumineuses et permettent d'apporter d'heureuses innovations dans les diètes.

**Attention
 Mesdemoiselles**

La J. O. C. poursuivant toujours son noble idéal d'aider les jeunes ouvrières dans l'oblissement et le perfectionnement de leur vie se prépare encore cette année à lancer sa série de cours de Préparation à l'Avenir.

Ce service qui a fait ses preuves depuis quatre ans dans le diocèse de Sherbrooke en est à sa deuxième année d'existence dans notre ville. Composé de 11 réunions, le cours touche et explique d'une manière concrète tous les points principaux qui peuvent aider les ouvrières dans la coordination de leur vie, vers le bien et le meilleur.

A cette occasion la J. O. C. lance un appel à toutes les jeunes filles désireuses de s'inscrire à son service. Toute personne intéressée pourra donner son nom à Mlle Lorraine Gagner, Mlle Rita Ross et Mlle Lorraine Lahaie.

Les cours débiteront mercredi soir le 19 septembre à la salle du collège.

Nous espérons qu'un grand nombre de jeunes filles iront s'inscrire pour suivre ces cours et nous leur souhaitons le plus grand des succès.

—Une des caractéristiques les plus remarquables de Westminster Hall à Londres est son toit en chêne sculpté datant de l'année 1399.

Soin et utilisation de la viande

Dès l'arrivée à la maison, la viande doit être développée, essuyée avec un linge humide sans la laver ni la laisser tremper dans l'eau, déposée dans un contenant sec, enveloppée lâchement dans un papier ciré de préférence et placée au frais. Au réfrigérateur, la viande peut être conservée assez longtemps surtout si on la place dans le compartiment à congélation. Les abatis, saucisses, viandes hachées, se conservent moins bien que les autres viandes. La viande cuite doit être refroidie à découvert et recouverte ensuite avant de la placer au froid. Les ragoûts, soupes et autres plats cuits avec des pommes de terre ou épaissis avec de la farine doivent être utilisés promptement car ils se gâtent rapidement.

PRINCIPES DE CUISSON

La viande doit toujours être cuite à chaleur modérée car une température trop élevée la fait rétrécir et durcir. Les morceaux les moins tendres doivent être cuits lentement, à chaleur humide excepté quand on utilise la marmite à pression.

La viande congelée peut être cuite sans être dégelée en allongeant simplement un peu plus la durée de la cuisson environ 10 à 15 minutes de plus par livre. Avec ce procédé, on y regagne en ce qu'il n'y a pas de perte de jus et qu'on n'a pas à attendre de longues heures pour la décongélation. La viande dégelée est très périssable et ne doit pas être congelée mais cuite immédiatement.

**MOYENS D'ALLONGER
 LA VIANDE**

Pour allonger la viande, on peut, soit la combiner à d'autres aliments, soit la farcir. Les pâtes alimentaires, spaghetti, macaroni, nouilles, les céréales, gruau, riz, le pain, les pâtes, les fèves, les légumes constituent d'excellentes combinaisons. Les farces se préparent ordinairement à base de pommes de terre, de pain, de céréales, gruau, riz, de pommes, etc.

Les morceaux moins dispendieux peuvent être servis en ragoûts, en hachis, en sauces, avec des légumes ou des boulettes de pâte, etc.

DESSERTS DE VIANDE

Les desserts, ou restes de viande, doivent aussi être considérés comme des richesses à utiliser sans rien perdre. On peut servir comme viandes froides ou pour farcir les légumes ou dans des salades, des croquettes, des pâtés, des soufflés, des omelettes, des chop-sueys, des chow meins ou des spaghetti ou macaronis. Les os pour lesquels

on a payé, les parures de viande enrichissent les soupes et l'os du jambon donne un petit goût spécial, délicieux à la soupe aux pois.

La semaine prochaine, les Economistes ménagères apporteront des suggestions pour aider la ménagère canadienne à remplacer de temps à autres, la viande par d'autres plats.

Carnet Social

M. Louis Elias, fils de M. Michel Elias, se rapportera à l'Université Bishop de Lennoxville où il profitera d'une bourse d'étude gagnée en 1950.

**ÉCHOS DE
 Coaticook-Nord**

**MARIAGE
 ARSENAULT-CARON**

Le 3 septembre dernier, à neuf heures, en l'église St-Marc de Coaticook, a été béni le mariage de Mlle Yolande Caron, fille de M. et Mme Joseph Caron, à M. Léo Arsenault, fils de M. Napoléon Arsenault et de feu Mathilda Marier.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé J. T. Michaud, curé de la paroisse. L'église et particulièrement l'autel de la Sainte Vierge étaient parés de magnifiques fleurs saisonnières. Pendant la messe, la chorale des Enfants de Marie exécuta un programme de chants accompagnée à l'orgue par Mme Jeanne Duchette. M. Arsenault était le témoin de son fils escorté de M.

Gérard Caron, Roger Carignan et Armand Marier, garçons d'honneur. La mariée au bras de son père portait une robe de satin blanc rehaussée de dentelle chantilly et formant traîne légère, un voile court de tulle illusion, retenu par un petit chapeau béguin garni de pierres du rhin, son bouquet se composait de roses rouges et de muguet.

Mme Gérard Caron, dame d'honneur portait une toilette de crêpe français rouille avec boléro de velours, petit chapeau de plumes et accessoires de même teinte. Mlles Lorraine Arsenault et Pierrette Caron, demoiselle d'honneur, portaient des toilettes de taffetas jaune pâle et vert nil avec chapeau de plume garni de pierres du rhin. Ginette Caron sœur de la mariée, bouquetière, portait une robe de sheer rose pâle et chapeau de même tissu avec velours noir.

M. Jean Nil Caron et Henri Bussière plaçaient les invités.

À l'issue de la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la salle St-Marc.

M. et Mme Arsenault partirent ensuite pour un voyage à Ste-Anne de Beaupré, Québec et Drummondville. Pour voyager Mme Arsenault portait un costume de gabardine gris pâle avec accessoires rouges.

—Au moyen de croisements, on est parvenu à Surat, dans l'ouest de l'Inde, à faire pousser du coton dont les fibres sont de 15 pour cent plus longues que celles du coton ordinaire.

—Les pipelines pour le transport de l'huile et du gaz peuvent être construits au dessus des montagnes. Toutefois, il en coûte moins cher de les contourner.

OFFRE EXCEPTIONNELLE

Chez Mme W. THERRIEN

Chance de gagner une couverture d'édredon rayé de couleur. Valeur de \$7.00, avec chaque achat de \$1.00.

Sera tirée au sort le 15 octobre

Bel assortiment de Matériel à la livre.
 Plaid pour jupes — Coton jaune ou blanc (pour drap)
 Assortiment complet de sous-vêtements pour toute la famille.

Beau choix marchandise. — Bas prix

Mme W. THERRIEN

69, rue Main E. Tél. 207 Coaticook

**Coaticook Dry
 Cleaning**

vous présente un
SPECIAL
 à toutes les semaines.

DU 15 AU 21 SEPT.

**Pantalons et
 Jupes**

Nettoyés - Pressés.
 Régulier 60c.

44c

**Coaticook
 DRY
 Cleaning**

S. Roy, prop.

Téléphone 431

RUE MAIN-EST.

VENTE DE TAPISSERIE

Au delà de 900 rouleaux de tapisserie, à votre choix

POUR TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE

30%

de réduction sur tous les patrons en magasin

Profitez de ces aubaines pour faire votre ménage à bon compte.

J. B. DIONNE ENR.

- Colle à tapisserie
- Ciment à joints
- Peinture B. H.
- Emaux B. H.

42, RUE CHILD
 COATICOOK

- SWING SATIN

Peinture séchant en

50 minutes

sans odeur.

- Agence Frigidaire.

- Laveuse automatique
 Inglis

TELEPHONE

2 6 0

AVEZ-VOUS MAL AUX PIEDS



Personne ne peut-être en parfait état de santé si on souffre des maux de pieds —Du confort ou du soulagement peut-être obtenu de suite—Il y a un remède ou appareil du Dr Scholl pour tous les maux de pieds.

Les Cors, Callosités, Onglons, Arche tombée ou pied plat, mal au talon, cheville faible, enflée mal dans les jambes tout cela peut être remédié ou soulagé de suite.



**LE
REPRESENTANT
DU DR. WM. M. SCHOLL
sera ici dans notre magasin
MARDI, LE 25 SEPTEMBRE**

Il Prendra une empreinte de vos pieds sans charge, sans obligation et qui vous indique l'état dans lequel se trouve votre pied. Ce représentant qui est parfaitement instruit dans la méthode scientifique avancée du Dr Wm. M. Scholl de Chicago vous montrera de quelle façon vous pouvez obtenir du confort et du soulagement. N'oubliez pas de le voir.

Souliers pour Messieurs
DR VERNER'S
AVEC SUPPORT

SEULEMENT **\$9.95**

Souliers correctifs
POUR
Dames

\$5.50 à \$8.95

LA MAISON
D. S. Bachand

15-23 MAIN, COATICOOK • TEL 81

ACHÈTE SUREMENT QUI ACHÈTE CHEZ BACHAND

*N'oubliez pas la démonstration de peinture Glidden
"Spred Satin"
Samedi, le 15 septembre*